***07.17.22 Sunday 12:00 рм***

***Repeat notes from: 5.3.19-5.10.19***

Отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а обновиться духом ума вашего и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, записанной у апостола Павла и представленной нам в серии проповедей апостола Аркадия – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих действия. Это:

***For the fulfilment of this commandment written by the Apostle Paul and presented to us in the series of sermons of Apostle Arkady – there are three fateful commands and fundamental actions. This is:***

1. Отложить.

2. Обновиться.

3. Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

От выполнения этих трёх судьбоносных, повелевающих и основополагающих требований – будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или же, в сосуды гнева, а вернее –

***Answering these fateful questions will determine whether we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather -***

Состоится совершение нашего спасения, которое дано нам в формате семени, обуславливающего залог нашего оправдания, в дарованном нам спасении, которое, в имеющихся трёх действиях, необходимо пустить в оборот, в смерти Господа Иисуса, чтобы обрести его в собственность, в формате плода правды. В противном случае мы утратим оправдание, данное нам в формате залога навсегда.

***Will we perfect the salvation that is given to us in the format of a seed which yields the deposit of our justification in the salvation that has been gifted to us which, in these three actions is necessary to place into circulation in the death of the Lord Jesus to receive it as a property in the format of the fruit of righteousness. Otherwise, we will forever lose our justification given to us in the format of a deposit.***

В связи с этим, мы остановились на иносказании 17 псалма Давида, который раскрывает содержание правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего.

***With regard to this we have stopped to study the 17th psalm of David which opens the contents of a just prayer in the eight names of God Most High.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Acknowledgment and proclamation of the powers contained in the heart of David, in the eight names of God, allowed David – to love God and offer Him praise, so he could be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, дало основание – задействовать полномочия этих возможностей, в битве, против врагов Давида.

***And for God, acknowledgment of the truth in His names in the heart of David, gave Him the basis to enable His capabilities that are contained in His eight names in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O LORD, my strength. The LORD is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength, in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the LORD, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

1. Господь – Крепость моя!

**2. Господь – Твердыня моя!**

**3.** Господь – Прибежище мое!

**4.** Господь – Избавитель мой!

**5.** Господь – Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господь – Щит мой!

**7.** Господь – Рог спасения моего!

**8.** Господь – Убежище мое!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Rock in whom I will trust!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

Да услышит Господь эти слова, и да увековечит их в нашем сердце, и да соделает нас твердыми и непоколебимыми в надежде.

***May the Lord hear these words and may He perpetuate them in our heart, and may He make us firm and immovable in hope.***

\*В определённом формате, насколько это позволил нам Бог и мера нашей веры, мы уже рассмотрели свой удел, в полномочиях и обетованиях, содержащихся в Крепости имени, Бога Всевышнего.

***\*In a certain format, as much as God and the level of our faith have allowed us, we have already examined our lot in the powers and promises contained in the Strength of the name of God Most High.***

А посему, сразу обратимся к рассматриванию своего удела, в полномочиях, содержащихся в имени Бога Всевышнего – Твердыня, которое по своему внутреннему содержанию, свойственному неземной твёрдости, присущей природе нашего Небесного Отца, находится за гранью её постижения, разумными возможностями человека.

***And so, let us turn to study our lot in the powers contained in the name of God Most High – Rock, which according to its components and properties of unearthly firmness inherent to the nature of our Heavenly Father, is beyond comprehension to the abilities of man.***

И чтобы усвоить и облечься в неземное свойство твёрдости, содержащейся в имени Бога Всевышнего, которое восполняет наше алкание и жажду; и приводит нас к власти над нашим призванием. Мы пришли к необходимости рассмотреть четыре классических вопроса:

***And to learn and put on the unearthly property of firmness contained in the name of God Most High, which satisfies our hunger and thirst; and brings us to power over our vocation, we will need to consider four classic questions:***

**1.** Чем по своей сущности является твёрдость – заключённая в полномочиях Твёрдости имени Бога Всевышнего?

***1. What is the essence of firmness- enclosed in the powers of the Rock of the name of God Most High?***

**2.** Какое назначение в наших молитвах, призвано выполнять свойство твёрдости – обретённое нами в полномочиях Твёрдости имени Бога Всевышнего?

***2. What purpose in our prayers is the property of firmness called to fulfill – which is clothed in the powers of the Rock of the name of God Most High?***

**3.** Какую цену необходимо заплатить, чтобы облечься в свойство твёрдости – содержащейся в Твёрдости имени Бога Всевышнего?

***3. What price is necessary to pay in order to be clothed in the property of firmness that is contained in the Firmness of the name of God Most High?***

**4.** По каким результатам следует судить, что мы действительно обладаем достоинством твёрдости – содержащейся в полномочиях Твёрдости имени Бога Всевышнего?

***4. By which results should we judge that we truly have the dignity of firmness – contained in the powers of the Rock of the name of God Most High?***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые два вопроса. А посему, сразу обратимся к рассматриванию третьего вопроса.

***In a certain format we have already studied the first two questions. Thus, let us turn to studying the third question.***

**\*Какую цену** необходимо заплатить, чтобы обладать правом – на облечение нашего духа в достоинство твёрдости Божией, чтобы Бог, мог получить основание, хранить нас, в Своём совершенном мире?

***\*What price is necessary to pay to have the right to clothe our spirit in the dignity of the firmness of God so that God could receive the basis to keep us in His perfect peace?***

Как написано: Твердого духом Ты хранишь в совершенном мире, ибо на Тебя уповает он (Ис.26:3).

***You will keep him in perfect peace, Whose mind is stayed on [firm in] You, Because he trusts in You. (Isaiah 26:3).***

**Цена первого условия**, за право обладать твёрдостью Бога, в своём духе – состояла в насаждении самого себя в доме Господнем.

***The price of the first condition for the right to have the firmness of God in our spirit – is planting ourselves in the house of the Lord.***

*Насажденные в доме Господнем, они цветут во дворах Бога нашего; они и в старости плодовиты, сочны и свежи, чтобы возвещать, что праведен Господь, твердыня моя, и нет неправды в Нем (Пс.91:13-16).*

***Those who are planted in the house of the LORD Shall flourish in the courts of our God. They shall still bear fruit in old age; They shall be fresh and flourishing, To declare that the LORD is upright; He is my rock, and there is no unrighteousness in Him. (Psalms 92:13-16).***

**Цена второго условия**, за право обладать твёрдостью Бога, состоит в том, чтобы являть милость сосудам милосердия.

***The price of the second condition for the right to have the firmness of God in our spirit – is comprised of demonstrating mercy to the vessels of mercy.***

*Добрый человек милует и взаймы дает; он даст твердость словам своим на суде.*

***A good man deals mercifully and lends; He will provide firmness to his words in court.***

**Цена третьего условия**, за право обладать твёрдостью Бога, содержится – в хождении по путям Господним:

***The price of the third condition for the right to have the firmness of God is comprised of walking in the ways of the Lord:***

Если будешь соблюдать все, что Я заповедую тебе, и будешь ходить путями Моими и делать угодное пред очами Моими, соблюдая уставы Мои и заповеди Мои, как делал раб Мой Давид, то Я буду с тобою и устрою тебе дом твердый, как Я устроил Давиду, и отдам тебе Израиля (3.Цар.11:38). Исходя, из имеющейся констатации:

***Then it shall be, if you heed all that I command you, walk in My ways, and do what is right in My sight, to keep My statutes and My commandments, as My servant David did, then I will be with you and build for you an enduring house, as I built for David, and will give Israel to you. (1 Kings 11:38).***

Чтобы Бог, мог устроить наше тело, в дом твёрдый – нам необходимо

подобно Давиду, поселиться в крепости, под названием – Сион.

***For God to build our body into an enduring house, it will be necessary for us, like David, to dwell in the stronghold called Zion.***

Крепость Сион, представляет наше тело, при одном условии, если мы имеем органическую причастность, к крепости Сиона, в достоинстве добродетельной жены. *(Прит.31:10-31).*

***The strength of Zion represents our body under the condition that we have an organized partaking to the strength of Zion in the dignity of a virtuous wife. (Proverbs 31:10-31).***

Учитывая же, что все достоинства добродетельной жены мы стали рассматривать в храме нашего тела, то под мужем добродетельной жены, следует рассматривать нашего нового человека, который представляет в храме нашего тела, интересы Христа, в качестве нашего Мужа.

***Considering that all of these virtues we began to view in the temple of our body, then under the husband of the virtuous wife should be viewed our new man who represents in the temple of our body the interests of Christ Who is our Husband.***

**Под добродетельной женой,** следует рассматривать свою душу, которую мы потеряли в смерти Господа Иисуса, когда законом умерли для закона, и затем, обрели свою душу в воскресении Иисуса Христа, в новом качестве, в котором она стала способной, не посягать своим умом, на роль ума нашего нового человека.

***Under a virtuous wife we should consider our soul which we lost in the death of the Lord Jesus when we with the law died to the law, and then gained our soul in the resurrection of Jesus Christ in a new form in which is became capable of not encroaching with its mind the role of the mind of our new man.***

**Под самой же добродетелью** или же, добрыми делами, следует рассматривать плод нашего духа, приносимый деревом жизни, в двенадцати месяцах священного года, которое мы взрастили в Едеме нашего доброго сердца, путём нашей соработы с истиною слова, сокрытого в нашем добром сердце, и со Святым Духом, открывающим значимость истины слова, сокрытого в нашем сердце.

***Under the good works or the virtuosity we should consider the fruit of our spirit that is offered as the tree of life in the twelve months of the sacred year, which we grew in the Eden of our good heart thanks to our collaboration with the truth of the word hidden in our good heart, and with the Holy Spirit Who reveals the significance of the words hidden in our heart.***

**13. Добро,** добродетельной жены – состоит в том, что муж её известен у ворот, когда сидит со старейшинами земли.

***13. The good of a virtuous wife – is comprised of the fact that her husband is known in the gates when he sits among the elders of the land. As written:***

«Муж ее известен у ворот, когда сидит со старейшинами земли».

***Her husband is known in the gates, When he sits among the elders of the land.***

Дословный перевод данной фразы: «Она делает известным своего мужа, когда он сидит у ворот со старейшинами земли».

***A word for word translation of this phrase: “She makes her husband known when he sits at the gates with the elders of the land.”***

Быть известным у ворот земли, среди старейшин земли означает – стоять во главе старейшин земли.

***To be known in the gates of the land among the elders of the land means – stand as head with the elders of the land.***

Чтобы понять эту таинственную характеристику, добродетельной жены, в которую мы призваны облечь наше тело, чтобы разрушить в нашем теле державу смерти, и воздвигнуть на её месте, державу жизни вечной – нам необходимо понять:

***To understand this mysterious characteristic of a virtuous wife, in which we are called to clothe our body in order to destroy in our body the power of death and replace it with the power of eternal life – it is necessary for us to understand:***

Чем в нашем теле, являются ворота земли? Кого следует рассматривать старейшинами земли, сидящими у этих ворот? И: Какую роль, исполняют старейшины земли, во главе с нашим мужем?

***What are the gates of the land in our body? Who are the elders of the land that sit at these gates? And: What role do the elders of the land represent along with our husband?***

**Ворота города**, в древних города – являлись местом, на котором разбирались всякие тяжбы, и решались всякие споры.

***The gates of a city in ancient cities – was where disputes were resolved.***

Возненавидьте зло и возлюбите добро, и восстановите у ворот правосудие; может быть, Господь Бог Саваоф помилует остаток Иосифов (Ам.5:15). А посему:

***Hate evil, love good; Establish justice in the gate. It may be that the LORD God of hosts Will be gracious to the remnant of Joseph. (Amos 5:15).***

**Сидеть у ворот** – это разбирать и защищать в суде, дело бедного и нищего, и выносить судебный приговор их врагам.

***To sit at the gates – is to examine and defend in court the cause of the poor and needy in order to carry out a fateful decree to their enemies.***

В данном случае, бедным и нищим – является наше тело, находящееся в зависимости от царствующего в нём греха, в лице ветхого человека, за которым стоят организованные силы тьмы.

***In this case, the poor and needy – is our body that is dependent on the sin reigning in it in the face of the old man, over which stand the organized powers of darkness.***

**Воротами земли в нашем теле** – являются наши уста, которые являются командным пунктом, призванным управлять нашим телом.

***Gates of the land in our body – are our lips that are the command center called to control our body.***

Положи, Господи, охрану устам моим, и огради двери уст моих; не дай уклониться сердцу моему к словам лукавым для извинения дел греховных вместе с людьми, делающими беззаконие, и да не вкушу я от сластей их (Пс.140:3,4).

***Set a guard, O LORD, over my mouth; Keep watch over the door of my lips. Do not incline my heart to any evil thing, To practice wicked works With men who work iniquity; And do not let me eat of their delicacies. (Psalms 141:3-4).***

Защищать дело бедного и нищего в суде у ворот нашего города, в достоинстве своего тела – это исповедывать своими устами Веру Божию, пребывающую в нашем сердце, в формате обетования, призванного усыновить наше тело, искуплением во Христе Иисусе.

***To defend the poor and needy in court at the gates of our city, in the dignity of our body – is to proclaim with our lips the Faith of God that abides in our heart in the format of promises that are called to adopt our body with the redemption of Jesus Christ.***

**Старейшины земли**, сидящие у ворот земли, в нашем теле, во главе с нашим Мужем – это свод заповедей и уставов Всевышнего, пребывающих в нашем сердце, и сидящих у ворот наших уст.

***Elders of the land sitting at the gates of the land, in our body, along with our Husband – are the commandments and statues of the Most High that abide in our heart and lips.***

**Известным своего Мужа**, добродетельная жена, делает, за счёт того, что представляет Его интересы, и выполняет Его волю, силою Святого Духа, которого она, в своё время, приняла в своё сердце, как Господа и Господина своей жизни.

***A virtuous wife makes her Husband known because she represents His interests and fulfills His will by the power of the Holy Spirit which she, at a certain point, accepted in her heart as Lord and Ruler of her life.***

Вы примете силу, когда сойдет на вас Дух Святый; и будете Мне свидетелями в Иерусалиме и во всей Иудее и Самарии и даже до края земли (Деян.1:8).

***But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be witnesses to Me in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth." (Acts 1:8).***

**Роль,** которую призваны исполнять старейшины земли, во главе с нашим мужем – это приводить в исполнение, свод заповедей и уставов Всевышнего, чтобы дать Ему основание, разрушить в нашем теле, державу смерти, и воздвигнуть на её месте, державу жизни.

***The role that the elders of the land are called to fulfill, as head with our husband – is to bring to fulfillment the commandments and statutes of the Most High in order to give Him the basis to destroy in our body the power of death and replace it with the power of life.***

Ибо если устами твоими будешь исповедывать Иисуса Господом и сердцем твоим веровать, что Бог воскресил Его из мертвых, то спасешься, потому что сердцем веруют к праведности, а устами исповедуют ко спасению (Рим.10:9,10).

***that if you confess with your mouth the Lord Jesus and believe in your heart that God has raised Him from the dead, you will be saved. For with the heart one believes unto righteousness, and with the mouth confession is made unto salvation. (Romans 10:9-10).***

Всякий раз, когда мы исповедуем Иисуса Господом и сердцем нашим веруем, что Бог воскресил Его из мертвых – мы даём основание послам Тирского царя, устроить наше тело в дом твёрдый.

***Each time we confess with our mouth the Lord Jesus and believe in our heart that God has raised Him from the dead – we give the messengers of the king of Tyre the right to build our body into an enduring house.***

**14. Добро,** добродетельной жены – состоит в том, что она делает покрывала и продает, и поясы доставляет купцам Финикийским.

***14. The good of a virtuous wife – is that she makes linen garments and sells them, and supplies sashes for the Phoenician merchants.***

Как написано: «Она делает покрывала и продает, и поясы доставляет купцам Финикийским». В данном месте Писания:

***She makes linen garments and sells them, And supplies sashes for the merchants.***

Слово «покрывала» на иврите означает «синдон» – это нижнее нательное одеяние из тонкого льняного полотна, которая являлась священным одеянием священников, и служила образом оправдания, полученного даром, по благодати, искуплением во Христе Иисусе.

***The word “garments” in Hebrew means - "Sindon”, which is the lower garment of thin linen cloth, which was the sacred garb of the priests, and served as an image of justification received as a gift in the redemption in Christ Jesus.***

В то время как глагол «продаёт», в данном месте Писания, на иврите означает – отдавать себя в добровольное рабство праведности.

***Whereas the verb “sells”, in this place of Scripture, in Hebrew means – giving oneself voluntarily up for slavery unto righteousness.***

Таким образом, фраза: «она делает покрывала и продает» означает – «она утверждает своё оправдание, принятое по дару благодати, и отдаёт члены тела своего в рабы праведности».

***Thus, the phrase: “She makes linen garments and sells them” means – “she affirms her justification received as a gift of grace and gives up the members of her body over to slavery unto righteousness.***

Поясы, которые добродетельная жена, в достоинстве нашего нового человека, доставляет купцам Финикийским – это истина, начальствующего учения Христова.

***The sashes that the virtuous wife, in the dignity of our new man, supplies to the Phoenician merchants – is the truth of the reigning teaching of Christ.***

А, образом Финикийских купцов – является наш разум, поставленный в добровольную зависимость от духа нашего ума, который является Умом Христовым в нашем духе.

***The Phoenician merchants – are an image of our mind that is made completely dependent on the spirit of our mind, which is the Mind of Christ in our spirit.***

Именно, посредством нашего разума, исповедание Веры Божией, пребывающей в нашем сердце, формулируется в логические и смысловые предложения, и доставляются в распоряжение наших уст.

***It is through our mind that the proclamation of the Faith of God that abides in our heart is formulated into logical and meaningful sentences, and is handed over to be used by our lips.***

Когда мы утверждаем своё оправдание, принятое по дару благодати, и отдаём члены нашего тела в рабы праведности – мы даём основание послам Тирского царя, устроить наше тело в дом твёрдый.

***When we affirm our justification accepted by the gift of grace, and give the members of our body as slaves of righteousness - we give the messengers of the king of Tyre the basis to build our body into an enduring house.***

**15. Добро,** добродетельной жены – отражено в крепости и красоте её одежд, дающей ей возможность, весело смотреть на будущее.

***15. The good of a virtuous wife – is illuminated in the strength and honor of her clothing, giving her the opportunity to joyfully look to the future.***

Как написано: «крепость и красота – одежда ее, и весело смотрит она на будущее».

***Strength and honor are her clothing; She shall rejoice in time to come.***

Слово «одежда» на иврите означает – «облака мглы, покрывающие море». Отсюда следует, что добродетельная жены, наделена достоинством облаков Всевышнего, в достоинстве слияния Туммима и Урима, которые пребывает в её недрах.

***The word “clothing” in this place of Scripture in Hebrew means - "Clouds of mist covering the sea". From this it follows that a virtuous wife is given the dignity of being a cloud of the Most High which is the glory of God in which He dwells, which He clothes Himself in, and because of which He speaks.***

Именно, истина в сердце, в достоинстве Туммима, о двух вещах, вводящих нас за завесу Святилища, и Святой Дух, открывающий истину в сердце, в достоинстве Урима – является крепостью в сердце, и красотой этой крепости.

***It is the truth in the heart in the dignity of Thummim, about the two things that lead us beyond the veil of the Sanctuary, and the Holy Spirit who reveals truth in the heart, in the dignity of Urim - is a fortress in the heart, and the beauty of this fortress.***

Посему и Бог, желая преимущественнее показать наследникам обетования непреложность Своей воли, употребил в посредство клятву, дабы в двух непреложных вещах, в которых невозможно Богу солгать, твердое утешение имели мы, прибегшие взяться

За предлежащую надежду, которая для души есть как бы якорь безопасный и крепкий, и входит во внутреннейшее за завесу, куда предтечею за нас вошел Иисус, сделавшись Первосвященником навек по чину Мелхиседека (Евр.6:17-20).

***Thus God, determining to show more abundantly to the heirs of promise the immutability of His counsel, confirmed it by an oath, that by two immutable things, in which it is impossible for God to lie, we might have strong consolation, who have fled for refuge to lay hold of the hope set before us.***

***This hope we have as an anchor of the soul, both sure and steadfast, and which enters the Presence behind the veil, where the forerunner has entered for us, even Jesus, having become High Priest forever according to the order of Melchizedek. (Hebrews 6:17-20).***

А посему, когда наше море, в надменных волнах растлевающих похотей, поднимается против нас, мы можем весело смотреть на будущее – пребывая в откровении, которое призвано усыновить наше тело, искуплением Христовым, почитая себя мёртвыми для греха, живыми же для Бога, называя несуществующее, как существующее.

***And therefore, when our sea, in waves of corrupting lust, rises against us, we can joyfully look at the future - staying in the revelation which is designed to adopt our body through Christ’s redemption, when we consider ourselves dead to sin and alive to God, calling the non-existent as existent.***

Кто затворил море воротами, когда оно исторглось, вышло как бы из чрева, когда Я облака сделал одеждою его и мглу пеленами его, и утвердил ему Мое определение, и поставил запоры и ворота, и сказал: доселе дойдешь и не перейдешь, и здесь предел надменным волнам твоим? (Иов.38:8-11).

***"Or who shut in the sea with doors, When it burst forth and issued from the womb; When I made the clouds its garment, And thick darkness its swaddling band; When I fixed My limit for it, And set bars and doors; When I said, 'This far you may come, but no farther, And here your proud waves must stop!' (Job 38:8-11).***

Всякий раз, когда наше море, в надменных волнах растлевающих похотей, поднимается против нас, а мы весело смотрим на будущее обетование, призванное усыновить наше тело, искуплением Христовым – мы даём основание послам Тирского царя, устроить наше тело в дом твёрдый.

***Whenever our sea, in waves of corrupting lusts, rise against us, and we cheerfully look at the future promise designed to adopt our body, through the redemption of Christ - we give the messengers of the king of Tyre the basis to build our body into an enduring house.***

**16. Добро,** добродетельной жены – состоит в том, что она уста свои открывает с мудростью, и кроткое наставление на языке ее.

***16. The good of a virtuous wife – is comprised of the fact that she opens her mouth with wisdom and on her tongue is meek instruction.***

Как написано: «уста свои открывает с мудростью, и кроткое наставление на языке ее».

***She opens her mouth with wisdom, And on her tongue is the law of kindness [meek instruction].***

Кроткое наставление – это выражение мудрости, сходящей свыше, которая может пребывать в сердце, не иначе, как только, в плоде древа жизни, взращенном в сердце, через наставление в вере.

***Meek instruction – is an expression of wisdom that comes from above, that can abide in our heart only in the fruit of the tree of life that grows in our heart through instruction in faith.***

Придите ко Мне все труждающиеся и обремененные, и Я успокою вас; возьмите иго Мое на себя и научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем, и найдете покой душам вашим; ибо иго Мое благо, и бремя Мое легко (Мф.11:28-30).

***Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light." (Matthew 11:28-30).***

Кроткое наставление – призвано обуздать эмоциональную сферу души, чтобы задействовать её, как коня, для верховой езды, к поставленной Богом цели, чтобы разрушить в своём теле, державу смерти, и воздвигнуть на её месте, державу жизни.

***Meek instruction - is intended to bridle the emotional sphere of the soul in order to use it as a horse for riding to the goal set by God, to destroy in our body the power of death and to raise in its place the power of life.***

Кроткий язык – древо жизни, но необузданный – сокрушение духа (Прит 15:4).

***A wholesome [meek] tongue is a tree of life, But perverseness in it breaks the spirit.(Proverbs 15:4).***

Блажен человек, который снискал мудрость, и человек, который приобрел разум, потому что она – древо жизни для тех, которые приобретают ее, - и блаженны, которые сохраняют ее! (Прит.3:13,18).

***Happy is the man who finds wisdom, And the man who gains understanding; She is a tree of life to those who take hold of her, And happy are all who retain her. (Proverbs 3:13,18).***

Когда наши уста, становятся жезлом Всевышнего – мы даём основание послам Тирского царя, устроить наше тело в дом твёрдый.

***When our lips become the rod of the Most High - we give the messengers of the king of Tyre the basis to build our body into an enduring house.***

**17. Добро,** добродетельной жены – состоит в том, что она наблюдает за хозяйством в доме своем и не ест хлеба праздности. Встают дети и ублажают ее, - муж, и хвалит ее.

***17. The good of a virtuous wife – is comprised of the fact that she watches over the ways of her household and does not eat the bread of idleness. Her children rise up and call her blessed, and her husband also praises her.***

Как написано: «она наблюдает за хозяйством в доме своем и не ест хлеба праздности. Встают дети и ублажают ее, - муж, и хвалит ее».

***She watches over the ways of her household, And does not eat the bread of idleness. Her children rise up and call her blessed; Her husband also, and he praises her.***

Наблюдать за хозяйством в доме своего тела – это стоять на страже Веры Божией, пребывающей в своём сердце, которая является носителем и исполнителем, нашего призвания, ведущего нас к поставленной Богом цели, которая состоит в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым, дарованным нам Богом.

***Watching over the ways of the household in the house of our body - is to stand guard over the Faith of God dwelling in our heart, which is the carrier and fulfiller of our vocation, leading us to God's goal, which is to adopt our body with the redemption of Christ gifted to us by God.***

Наблюдайте за собою, чтобы нам не потерять того, над чем мы трудились, но чтобы получить полную награду (2.Ин.1:8).

***Look to yourselves, that we do not lose those things we worked for, but that we may receive a full reward. (2 John 1:8).***

Дети – это образ плода нашего духа, в плоде уст, прославляющих Бога, за совершённое Им искупление. На иврите глагол «вставать».

***Children – are an image of the fruit of our spirit in the fruit of our lips that praise God for His redemption. In Hebrew, “rise up” means:***

**Вставать** – это подниматься из руин.

Воздвигать державу жизни.

Утверждать истину в сердце.

Исполнять своё предназначение.

***Rise up – rise from the ruins.***

***Erect the power of life.***

***Affirm the truth in the heart.***

***Fulfill your vocation.***

А посему, фраза: «встают дети и ублажают ее» означает – посредством плода уст, прославляющих Бога, за совершённое Им искупление, мы будем подниматься из руин, чтобы исполнить своё предназначение, и воздвигнуть в нашем теле державу жизни.

***The phrase: Her children rise up and call her blessed means – through the fruit of the lips that praise God for His redemption, we will rise up from the ruins in order to fulfill our calling and will erect the power of life in our body.***

Итак, не оставляйте упования вашего, которому предстоит великое воздаяние. Терпение нужно вам, чтобы, исполнив волю Божию, получить обещанное; ибо еще немного, очень немного,

И Грядущий придет и не умедлит. Праведный верою жив будет; а если кто поколеблется, не благоволит к тому душа Моя. Мы же не из колеблющихся на погибель, но стоим в вере к спасению души (Евр.10:35-39).

***Therefore do not cast away your confidence, which has great reward. For you have need of endurance, so that after you have done the will of God, you may receive the promise: "FOR YET A LITTLE WHILE, AND HE WHO IS COMING WILL COME AND WILL NOT TARRY.***

***NOW THE JUST SHALL LIVE BY FAITH; BUT IF ANYONE DRAWS BACK, MY SOUL HAS NO PLEASURE IN HIM." But we are not of those who draw back to perdition, but of those who believe to the saving of the soul. (Hebrews 10:35-39).***

А, фраза: «муж хвалит её» означает – что Муж, взвешивает её на весовых чашах правды, и находит её верной, что даёт Ему основание ввести её в атмосферу Своей непорочной радости.

***The phrase: Her husband also, and he praises her means – her Husband measures her on the scales of justice and finds her faithful, which gives Him the basis to lead her into the atmosphere of His unblemished joy.***

Господин его сказал ему: хорошо, добрый и верный раб! в малом ты был верен, над многим тебя поставлю; войди в радость господина твоего (Мф.25:23).

***His lord said to him, 'Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a few things, I will make you ruler over many things. Enter into the joy of your lord.' (Matthew 25:23).***

Когда мы стоим на страже Веры Божией, пребывающей в нашем сердце, ведущей нас к цели, усыновления нашего тела, искуплением Христовым, дарованным нам Богом – мы даём основание послам Тирского царя, устроить наше тело в дом твёрдый.

***When we stand watch of the Faith of God that abides in our heart, leading us to the goal of the adoption of our body through the redemption of Christ given to us by God - we give the messengers of the king of Tyre the basis to build our body into an enduring house.***

**18. Добро,** добродетельной жены – состоит в том, что среди многих добродетельных жён, он превзошла всех их. Как написано:

***18. The good of a virtuous wife – is comprised of the fact that among many daughters, she excels. As written:***

"Много было жен добродетельных, но ты превзошла всех их".

***"Many daughters have done well, But you excel them all."***

**Превосходящая добродетель** – состоит в постижении любви Христовой, исполняющей человека всею полнотою Божией.

***Excellence – is comprised of achieving the love of Christ that fills a person with the whole fulness of God.***

Да даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, верою вселиться Христу в сердца ваши,

Чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви, могли постигнуть со всеми святыми, что широта и долгота, и глубина и высота, и уразуметь превосходящую разумение любовь Христову, дабы вам исполниться всею полнотою Божиею (Еф.3:16-19).

***that He would grant you, according to the riches of His glory, to be strengthened with might through His Spirit in the inner man, that Christ may dwell in your hearts through faith;***

***that you, being rooted and grounded in love, may be able to comprehend with all the saints what is the width and length and depth and height— to know the love of Christ which passes knowledge; that you may be filled with all the fullness of God. (Ephesians 3:16-19).***

Когда мы достигаем любви Божией – мы даём основание послам Тирского царя, устроить наше тело в дом твёрдый.

***When we achieve the love of God - we give the messengers of the king of Tyre the basis to build our body into an enduring house.***

**19. Добро,** добродетельной жены – состоит в том, что она боится Господа, и достойна хвалы от Бога, и от людей.

***19. The good of a virtuous wife – is comprised of the fact that she fears the Lord and is worthy of praise from God and people.***

Как написано: «Миловидность обманчива и красота суетна; но жена, боящаяся Господа, достойна хвалы».

***Charm is deceitful and beauty is passing, But a woman who fears the LORD, she shall be praised.***

Наличие страха Господня в сердце человека – это наличие в его сердце Царства Божия, пришедшего в силе, которое выражает себя, не в пище и питие, но в праведности, мире и радости во Святом Духе.

***The presence of the fear of the Lord in the heart of man - is the presence in his heart of the Kingdom of God, which came in power that expresses itself, not in food and drink, but in righteousness, peace, and joy in the Holy Spirit.***

Ибо Царствие Божие не пища и питие, но праведность и мир и радость во Святом Духе. Кто сим служит Христу, тот угоден Богу и достоин одобрения от людей (Рим.14:17,18).

***for the kingdom of God is not eating and drinking, but righteousness and peace and joy in the Holy Spirit. For he who serves Christ in these things is acceptable to God and approved by men. (Romans 14:17-18).***

Когда страх Господень, пребывающий в нашем сердце, обнаруживает себя в праведности и мире и радости во Святом Духе – мы даём основание послам Тирского царя, устроить наше тело в дом твёрдый.

***When the fear of the Lord that abides in our heart discovers itself in righteousness, peace, and joy of the Holy Spirit - we give the messengers of the king of Tyre the basis to build our body into an enduring house.***

***20. The good of a virtuous wife – is comprised of the fact that she will receive reward from the fruit of her hands, which praise her at the gates!***

Как написано: «Дайте ей от плода рук ее, и да прославят ее у ворот дела ее!» Суть, имеющегося иносказания состоит в том, что трудящемуся земледельцу первому должно вкусить от плодов.

***Give her of the fruit of her hands, And let her own works praise her in the gates.*** ***The essence of this phrase is that the hardworking farmer must be first to partake of the crops.***

Никакой воин не связывает себя делами житейскими, чтобы угодить военачальнику. Если же кто и подвизается, не увенчивается, если незаконно будет подвизаться. Трудящемуся земледельцу первому должно вкусить от плодов. Разумей, что я говорю. Да даст тебе Господь разумение во всем (2.Тим.2:4-7).

***No one engaged in warfare entangles himself with the affairs of this life, that he may please him who enlisted him as a soldier. And also if anyone competes in athletics, he is not crowned unless he competes according to the rules. The hardworking farmer must be first to partake of the crops. Consider what I say, and may the Lord give you understanding in all things. (2 Timothy 2:4-7).***

**Итак,** чтобы отвечать сути добродетельной жены, необходимо одно условие – это законно подвязаться быть воином молитвы.

***And so, to meet the requirements of a virtuous wife – we must be warriors of prayer.***

А это означает – подвязаться, войти сквозь тесные врата, которые будут искать многие, чтобы войти ими, но не возмогут.

***And this means to strive to enter through the narrow gates that many will search for, but fail to find.***

Некто сказал Ему: Господи! неужели мало спасающихся? Он же сказал им: подвизайтесь войти сквозь тесные врата, ибо, сказываю вам, многие поищут войти, и не возмогут.

Когда хозяин дома встанет и затворит двери, тогда вы, стоя вне, станете стучать в двери и говорить: Господи! Господи! отвори нам; но Он скажет вам в ответ: не знаю вас, откуда вы.

Тогда станете говорить: мы ели и пили пред Тобою, и на улицах наших учил Ты. Но Он скажет: говорю вам: не знаю вас, откуда вы; отойдите от Меня все делатели неправды. Там будет плач и скрежет зубов,

Когда увидите Авраама, Исаака и Иакова и всех пророков в Царствии Божием, а себя изгоняемыми вон. И придут от востока и запада, и севера и юга, и возлягут в Царствии Божием. И вот, есть последние, которые будут первыми, и есть первые, которые будут последними (Лк.13:23-30).

***Then one said to Him, "Lord, are there few who are saved?" And He said to them, "Strive to enter through the narrow gate, for many, I say to you, will seek to enter and will not be able.***

***When once the Master of the house has risen up and shut the door, and you begin to stand outside and knock at the door, saying, 'Lord, Lord, open for us,' and He will answer and say to you, 'I do not know you, where you are from,'***

***then you will begin to say, 'We ate and drank in Your presence, and You taught in our streets.' But He will say, 'I tell you I do not know you, where you are from. Depart from Me, all you workers of iniquity.'***

***There will be weeping and gnashing of teeth, when you see Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of God, and yourselves thrust out. They will come from the east and the west, from the north and the south, and sit down in the kingdom of God. And indeed there are last who will be first, and there are first who will be last." (Luke 13:23-30).***

Пажить – это пастбище, выгон или луг, с хорошим разнотравьем, для пастбища овец. Найти такую злачную пажить, означает - обнаружить узкий путь, под которым, подразумевается – место или собрание святых, в котором преподаётся пища, для совершенствования духовного роста и жизни в духе.

***A pasture – is a meadow with a variety of plants, for tending to sheep. To find this pasture means to discover a narrow way, by which it is meant, a place or a meeting of saints in which food is taught, in order to improve spiritual growth and life in the spirit.***

Фраза «войдёт и выйдет» — это образ вхождения в тесные врата, и образ выхождения из тесных врат на узкий путь, в предмете пастбища. Этот образ хорошо проиллюстрирован, во вхождении Ноя в Ковчег спасения, и затем, в его выхождении из этого Ковчега.

***The phrase “to enter and leave” – is the image of entering the narrow gate and the image of coming out of the narrow gate on a narrow path in the pasture. This image is well illustrated in the entry of Noah into the Ark of salvation, and then in his emergence from this Ark.***

Если бы Ной, не вышел из Ковчега спасения, то Ковчег спасения стал бы для него более трагической гибелью, чем воды потопа.

 ***If Noah had not left the Ark of salvation, the Ark of salvation would have been more of a tragic death for him than the waters of the flood.***

Ворота древних городов являлись главным местом, где во главе с царём или воеводой заседали старейшины города и вершился суд; где вырабатывались и объявлялись законы, приказы и провозглашались разного рода объявления.

***The gates of ancient cities were the main place where the elders of the city sat with the head of the kings; where decrees were made and where laws were developed and declared, orders and various declarations were proclaimed.***

Так что, дверью во двор овчий, под которым имеется в виду, дом Божий, в предмете узкого пути, включая порог дома Божьего, который является неотъемлемой частью двери – является Сын Божий, как Глава дома Божьего, в предмете тесных врат.

***So the door to the courtyard of the sheep, which means the house of God on the narrow path, including the threshold of the house of God, which is an integral part of the door - is the Son of God, as the Head of the house of God, in the subject of narrow gates.***

В то время, как пажитью или узким путём – является Тело Иисуса Христа, в лице Его Церкви.

***Whereas a pasture or narrow path – is the Body of Jesus Christ in the face of His Church.***

**Широкие врата** – это неверное учение о Христе и неверное представление Христа. В то время как пространный путь по которому идут многие – это отдельные люди и отдельные церкви, смешивающие человеческие выбросы, с истиной.

***Wide gates - is a wrong doctrine about Christ and a wrong idea of ​​Christ. While the broad path that many follow – are individual people and individual churches that mix human emissions with truth.***

Вопреки нашей человеческой логике, Иисус назвал свободу от греха и страстей – тесными вратами и узким путём. Дело в том, что оригинал фразы «тесные врата» имеет смысл того, что:

***Contrary to our human logic, Jesus called freedom from sin and passion a narrow gate and a narrow path. The fact is that the original phrase “narrow gate” means:***

**Во-первых** – через них можно пройти, но только, не в своей собственной одежды, в предмете своей праведности, что означает, что через узуие врата – невозможно пронести никакой своей ноши, в предмете своих собственных интересов, содержащихся в наследии, суетной жизни переданной нам от отцов.

***First of all, it is possible to pass through them, but not in one’s own clothes in the subject of one’s own righteousness, which means that it is impossible to carry any burden through the gate, in the subject of one’s own interests, contained in the inheritance of a vain life transmitted to us from our fathers.***

**И, во-вторых** – помимо всего, проходящий через тесные врата – должен соответствовать природе и свойству тесных врат. А посему,

чтобы войти сквозь тесные врата, необходимо:

***And, secondly – the one passing through the narrow gate - must correspond to the nature and property of the narrow gate. And therefore, to enter through the narrow gate, you must:***

**1.** Отличать тесные врата от широких врат и узкий путь от пути пространного.

***1. Distinguish the narrow gate from wide gate and the narrow path from the broad path.***

**2.** За право войти в тесные врата – необходимо сбросить с себя свои одежды, то есть, обнажиться, и затем, облечься в новые одежды, даруемые Богом.

***2. For the right to enter the narrow gate – it is necessary to take off one’s garments, or rather, to be nude and then be clothed in new garments given by God.***

**3.** За право войти в тесные врата – необходимо сознательно отказаться от всякой ноши, всякого наследия и всего того, что не соответствует природе тесных врат.

***3. For the right to enter narrow gates – it is necessary to be rid of every inheritance and all that does not coincide with the nature of narrow gates.***

**4.** За право войти в тесные врата – необходимо поместить себя в природу тесных Врат; а, также – поместить природу тесных Врат в своё сердце.

***4. For the right to enter into the narrow gates – it is necessary to place ourselves in the nature of Gates; as well as place the nature of these Gates in our heart.***

Другими словами говоря, чтобы войти тесными вратами, необходимо, с одной стороны – позволить Святому Духу облечь нас Своею силою; а, с другой – принять Его на постоянное место жительства в своё сердце, как Своего Царя и Господа.

***In other words, to enter into the narrow gates, it is necessary, on one end – to allow the Holy Spirit to clothe us in His power; and on the other – accept Him to continually dwell in our heart as our King and Lord.***

**5.** Чтобы пребывать на узком пути – необходимо постоянно бодрствовать и стоять на страже заповедей Божиих.

***5. To dwell on narrow paths – it is necessary to continually remain vigilant and stand guard at the commandments of God.***

**6.** Отличие тесных врат от широких – состоит в целях, поставленных для нас Богом во Христе, которые мы призваны достигнуть через Христа и посредством Христа.

***6. The difference between narrow gates and wide ones – is comprised of the goals set for us by God in Christ, which we are called to achieve through Christ and in Christ.***

Если нашей целью является безоблачная и обеспеченная жизнь во плоти, то мы будем эксплуатировать духовные принципы для достижения и обеспечения жизни во плоти.

***If our goal is to have a cloudless and prosperous life in the flesh, then we will exploit spiritual principles for achieving a prosperous life in the flesh.***

Вождями, ведущими людей через широкие врата, принято называть такой подход к благодати – широким взглядом, в котором они пытаются совместить интересы плоти с интересами духа.

***Leaders leading people through these wide gates call this kind of approach to grace – a broad view, in which they try to combine interests of the flesh with interests of the spirit.***

Если же, нашей целью является жизнь духа и жизнь в духе, то мы будем задействовать духовные принципы благодати, для обеспечения и роста жизни в духе.

***If our goal is a spiritual life and life in the spirit, then we will use spiritual principles of grace for prosperity and growth in life in the spirit.***

Констатацию этих двух определений мы находим в послании Апостола Павла к церкви Божией, находящейся в Галатии:

***We see these two definitions written by Apostle Paul to the church of God found in Galatia:***

Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то и пожнет: сеющий в плоть свою от плоти пожнет тление, а сеющий в дух от духа пожнет жизнь вечную (Гал.6:7,8).

***Do not be deceived, God is not mocked; for whatever a man sows, that he will also reap. For he who sows to his flesh will of the flesh reap corruption, but he who sows to the Spirit will of the Spirit reap everlasting life. (Galatians 6:7-8).***

А посему, **под широкими вратами,** ведущими в погибель, подразумеваются – врата ада, олицетворяющие антихриста, выдающего себя за Христа.

***Under the wide gates that lead to perdition is meant the gates of hell that personify the antichrist, posing as Christ.***

**Пространным же путём**, ведущим в погибель – является полу-истина или извращенная истина, выраженная в яростном вине прелюбодеяния, которым жена, сидящая на звере багряном, в лице лженевесты, напоила все народы.

***The wide path that leads to perdition – is the half-truth or distorted truth that is expressed in the wrathful wine of adultery, which the woman sitting on the scarlet beast in the face of a false-bride, gave to the people.***

**Под тесными вратами**, ведущими в жизнь вечную или в лоно Небесного Отца подразумевается – Сын Божий, Иисус Христос.

***Under narrow gates that lead to eternal life or into the bosom of the Heavenly Father is meant – the Son of God, Jesus Christ.***

**Под узким путём**, ведущим в жизнь вечную – подразумевается путь повелений или путь заповедей Господних.

***Under the narrow path leading to eternal life – is the way of the decrees and commandments of the Lord.***

**1.** Воскресение жизни в предмете тесных врат и узкого пути – призвано определяться, в хранении своего сердца:

***1. The resurrection of life in the subject of narrow gates and a narrow path – is defined as keeping our heart with all diligence:***

Больше всего хранимого храни сердце твое, потому что из него источники жизни (Прит.4:23).

***Keep your heart with all diligence, For out of it spring the issues of life. (Proverbs 4:23).***

**2.** Воскресение жизни в предмете тесных врат и узкого пути – призвано определяться, в духовных помышлениях:

***2. The resurrection of life in the subject of narrow gates and narrow path – is called to be defined in spiritual thoughts:***

Помышления плотские суть смерть, а помышления духовные – жизнь и мир (Рим.8:6).

***For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace. (Romans 8:6).***

**3.** Воскресение жизни в предмете тесных врат и узкого пути – призвано определяться в наших телах, в мёртвости Иисуса:

***3. The resurrection of life in the subject of narrow gates and a narrow path – is called to be defined in our body as the dying of the Lord Jesus:***

Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем (2.Кор.4:10).

***always carrying about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life of Jesus also may be manifested in our body. (2 Corinthians 4:10).***

**4.** Воскресение жизни в предмете тесных врат и узкого пути – призвано определяться, в способности исследовать Писания:

***4. The resurrection of life in the subject of narrow gates and a narrow path – is called to be defined in the ability to study Scripture:***

Исследуйте Писания, ибо вы думаете чрез них иметь жизнь вечную; а они свидетельствуют о Мне. Но вы не хотите придти ко Мне, чтобы иметь жизнь (Ин.5:39-40).

***You search the Scriptures, for in them you think you have eternal life; and these are they which testify of Me. But you are not willing to come to Me that you may have life. (John 5:39-40).***

**5.** Воскресение жизни в предмете тесных врат и узкого пути – призвано определяться, в сеянии десятин в почву духа:

***5. The resurrection of life in the subject of narrow gates and a narrow path – is called to be defined in the sowing of tithes in the soil of the spirit:***

Сеющий в плоть свою от плоти пожнет тление, а сеющий в дух от духа пожнет жизнь вечную (Гал.6:8).

***For he who sows to his flesh will of the flesh reap corruption, but he who sows to the Spirit will of the Spirit reap everlasting life. (Galatians 6:8).***

**6.** Воскресение жизни в предмете тесных врат и узкого пути – призвано определяться, в ненависти к своей душе:

***6. The resurrection of life in the subject of narrow gates and a narrow path – is called to be defined in hatred towards our soul:***

Любящий душу свою погубит ее; а ненавидящий душу свою в мире сем сохранит ее в жизнь вечную (Ин.12:25).

***He who loves his life will lose it, and he who hates his life in this world will keep it for eternal life. (John 12:25).***

**7.** Воскресение жизни в предмете тесных врат и узкого пути – призвано определяться, в сохранении себя в любви Божией:

***7. The resurrection of life in the subject of narrow gates and a narrow path – is called to be defined in keeping ourselves in the love of God:***

Сохраняйте себя в любви Божией, ожидая милости от Господа нашего Иисуса Христа, для вечной жизни (Иуд.1:21).

***Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ unto eternal life. (Jude 1:21).***

Всякий раз, когда мы входим в тесные врата – мы даём основание послам Тирского царя, устроить наше тело в дом твёрдый.

***Each time we enter through the narrow gates – we give the messengers of the king of Tyre the basis to build our body into an enduring home.***